

## Tia sinte iyi Piεε í kɔ

### *Piεε í ce nja fɔo*

<sup>1</sup> Amui Piεε woo bεi Jesu Kirisi.

Ǹ kɔ nŋe tiau ihɛi, inŋe iyi Ilaað í cica nɔ ì fangaa ì jɛ isɛ mmu nja si ilεi Pɔntu, do Galati, do Kapadosi, do Azii, do Bitini.

<sup>2</sup> Ilaað Baaba í cica nŋei si bεi í dasi idɔ nŋu ku ce. Nɔ ì jɛ inɛe nja do saabui Hundee, ku ba i jirimə Jesu Kirisi nja nɔ nŋee ku we nŋe.

Didɔ do laakai ku sū ku kɔ̄osi si kuwεε nŋe.

### *Kpāa ku cɔ iyi í jɛ ti kuwεε*

<sup>3</sup> Ka saabu Ilaað, Baai Lafɛe nwa Jesu Kirisi. Si araare nlae, í jò kujii Jesu Kirisi wa hai si bale í bí wa isɛ gbeejisia. Si bεebε í mu nwa kpāa ku cɔ iyi í jɛ ti kuwεε.

<sup>4</sup> Nɔ í jile nwɑ tubu iyi kaa bεjɛ, kaa riisi, nɔ kuslæs kaa tā. Tubuui à jile nŋe lele,

<sup>5</sup> inŋe iyi gbugbāi Ilaað wa degbe do saabui naanɛ ku dasi, aa ba faaba mam mam nja. Faabau Ilaað í ce sɔ̄olue ku nyisi nŋe si ajɔi ankāanyiu.

<sup>6</sup> Na nŋoi í jò à ya nε inɔ didɔ nla nla nŋa, baa bii í jɛ à wa si inɔ ku fɔ nse iŋa si waati keeke, si laakai ku cɔ dimi ikā ikā.

<sup>7</sup> Naanɛ ku dasi nŋe í nε bεere ntɔ ntɔ í re wura, domi wura á na ku tā. Do nŋu fei, do inai à yɔɔ à nya riisie. Bεebε mɔi, Ilaað wa cɔ laakaii naanɛ ku dasi nŋe ku ba ku mà gbugbāe. Nɔ aa ba saabu do yiiko do bεere nja waati iyi Jesu Kirisi á faata wa.

**8** Ì buu baa do iyi i kù yøø ña. Ì dasie naane baa do iyi i kù yøø titã ña. Nøi í jò ì wεεò inø didø nla nla ña iyi í ne amboe hee í kppeeò ku fò do gøle.

**9** Ì wεεò inø didø nla nla ña si na iyi í jò ì waa ba ribai naane ku dasi nnø, iyi í je faabai hunde nnø.

**10** Si idei faabau ihë walii ña iyi à ce walii si gãmei didø iyi Ilaaõ í jile nnø à ce kudede jiida jiida ku ba a mà yaasee.

**11** Hundei Kirisiu í wa si ña nø í sõ ña do njuma iyi Kirisi á ba ijuukpã, nø si anyie á ba amboe. Nø à ce himma ku ba a mà waatiu do kpaa iyi wa fãau.

**12** Ilaaõ í sisia walii ñau í ni ide iyi nnju í sõ ñau kù je ti aña taka nnø, tu ñei. Nseí woo sisi laabaau jiida ñau à waazo nnø nø ì gbø ideu ña. À fò idei do gbugbäi Hundei Ilaaõ iyi à bø wa hai lele. Nø amaleka ñau taka nnø à waa bi a mà yaasei ideu.

### *Ka leekí si kuwεε iyi í má*

**13** Na nnju, i ce laakai ña. I mu ara nnø ña, nø i dàsi kpaa ku cø nnø fei si didø iyi aa na ñø si waati iyi Jesu Kirisi á faata wa.

**14** I jò i je bei amu ña iyi à ya gbø ide nø i maa ti i jò kødøe iyi i ya tako i maa ce ña wo si waati iyi i kù mà ngøgø ña kú maa neò ñø.

**15** Amma i jò iseeñø nnø fei ku má, bøi Ilaaõ í má, nnju iyi í kpe ñø.

**16** Ilaaõ takæs í fò si kukøe í ni, i jò kuwεε nnø ku má, domi amu takam n má.

**17** Ilaaõ, nnju iyi ì ya kpe Baaba ña si kutøø nnø, nnui í je inø iyi á kiiti inø fei si bøi inø fei í ce nø kaa cø ijui inø gø. Na nnju, waati iyi í gbe nnø si andunyø i jø do jirimø ña.

**18** Bala nŋε ḥa à jò nŋε tubui kuwεε nfe nfe. Nə iŋε taka nŋε ì mà ḥa iyi à ya ḥei hai si kuwεeu. Kù je do isɔ fūfū walakɔ wura iyi á na ku tāi à ya ḥeđ.

**19** Aawo, à faaba ḥei do nŋε ilu bεerei Kirisi, nŋu iyi í yε bεi angudāi kuwee hai ne leebu nə kù ne riisi gø.

**20** Hai waati iyi a kù taka andunyai, Ilaađ í cīca Kirisiu, amma í nyisi arae si waatii ankāanyiu ihɛ na aranfāani nŋε.

**21** Na saabuei ì dasi Ilaađ naane ḥa, nŋu iyi í dedeε hai si bałe nə í muaa amboe ku ba naane ku dasi nŋε do kpāa ku cɔ nŋε ku wa si Ilaađ.

**22** Nsej, si ntə ku jirimai ì fūuta idə nŋε ḥa ku ba kubii kpaaşı woo dasi naane ḥa iyi ì ne ḥa ku maà je do muafiti. Na nŋu, i bi nŋe ntə ntə do idə nŋε fei ḥa.

**23** Í sīa i ce bεebε ḥa si na iyi í jò à bí ḥei isε gbeejisīa, nə kù je do dimi iyi á ku, amma do dimi iyi kaa kui. Dimiui í je idei Ilaađ, nŋui í je icui kuwεε nə kaa tā.

**24** Kukɔi idei Ilaađ wa fō í ni,  
Inε fei í yεi bεi fōfō,  
Nə bεerei inε fei í yεi bεi kokoi fōfōu.  
Fōfō í ya gbε, nə kokoe ku wɔ.

**25** Amma idei Ađ Lafεe á maa wεei do ajɔ fei.  
Ideu, nŋui í je laabaau jiida iyi à waazo nŋε.

## 2

### *Kuta ilu hunde*

**1** Na nŋu, i jò laalɔ baa yooma fei ḥa, hai ibo ku sə, do muafiti, do igu, do irii inε ku sə.

**2** Si bεi ama kpɔtəɔ í ya bi àmə, iŋε mə í sīa i bi àmə iyi í má iyi í je idei Ilaađ. Hundei Ilaađi wa mu nŋε aməu ku ba i la si kpāai faabau ḥa,

**3** si bεi ì tiε didɔi Aɔ Lafεε tā ηa.

**4** I sekeε si Lafεε wa, nηu iyi í jε kuta ilu hunde iyi inε ηa à kɔsi, amma Ilaaɔ í cicaε si na iyi í jò í ne bεere bi tεε.

**5** Inε mɔ, i naa wa bεi kuta ilu hunde a ceò ηe icε a mað ile bi ku wai Hundei Ilaaɔ. Beεi aa jε woo wee ηa iyi à má iyi à na Ilaaɔ ara nηa bεi kuwee iyi á dɔaa si do saabui Jesu Kirisi.

**6** Í sña i ce bεebε ηa si na iyi í jò à kɔo si tiai idei Ilaaɔ à ni,

Ilaaɔ í ni,

Ñ cica kuta ilu bεere ñ jilɔo ilui Siɔɔ bεi kuta gbugbāi icui ile.

Inε iyi í dasie naane, kaa ye anyɔ.

**7** Kutau, í ne bεere bi inε woo dasi Jesu naane ηa, amma hai dasi naane ηa à kɔsiε. Do nηu fei, kukɔi idei Ilaaɔ í ni,

Kuta iyi woo ma ηa à kɔsi

Njui í na í jε kuta gbugbāi icui ile.

**8** Nɔ bii gɔ ηa à ya ni má,

Kutau ihɔi í jò inε ηa à waa koose.

Njui í ya maa keke ηa.

À koosei si na iyi í jò à kɔ ku dasi ideu naane. Nɔ nηu bεi Ilaaɔ í jile nηa.

**9** Amma inεi ì jε dimi iyi Ilaaɔ í cica, nɔ inεi ì jε woo wee i laalu ηa, ì jε dimi iyi í má ηa iyi Ilaaɔ í ya ku ba i sisi jiida ku jεε, nηu iyi í kpe ηe hai si ilu kuku ì naa ì lɔsi inya kumá ilu bεereε.

**10** Tako wo i kù jε dimi ηa iyi inε gɔ í mà, amma nsei ì jε inεi Ilaaɔ ηa. Tako wo i kù mà mà Ilaaɔ wa ce araare nηe, amma nsei bεi ì màà ηa.

*Kuwεei woo dasi naane*

**11** Inje baakwom ña, n̄ wa n̄ t̄oñ ñei, inje iyi ì ye b̄ei ine njoo do ise mmu ña si andunyau ih̄e, i j̄ò i n̄o ara n̄je do binei ara iyi í ya maa ce igū do hunde n̄je.

**12** I j̄ò i ne daa jiida ña si inoñ hai dasi Jesu naane ña, domi baa bii à waa kpe ñe ine laalo ña, aa ye ic̄e jiida n̄je n̄o a saabu Ilaañ si ajo iyi á kiiti ña.

**13** I jirima ilu iri fei ña na irii Laféé, hai ilu ile, n̄ju iyi í re do gbugbā,

**14** hee ku koo si ilaloñ ilu ña, ine ña iyi í be waa ku ba a kpā woo ce laalo ña iju, n̄o a saabu woo ce jiida ña.

**15** Do nt̄, iyi Ilaañ í bi, n̄ju ije ic̄e jiida n̄je ku d̄i ḡelei hai mà ngøgo ña si ide hai ne yaase n̄ja.

**16** Í s̄ia i ya maa n̄e b̄ei ine ña iyi à ne ara n̄ja, amma i maà ti i j̄ò ara ku ne n̄je ku ye b̄ei ac̄o iyi wa bii laalo. I je kuwee n̄je b̄ei woo ce ic̄ei Ilaañ ña.

**17** I jirima ine fei ña, i bi kpaasi woo dasi Jesu naane n̄je ña, i ce n̄joi Ilaañ, n̄o i jirima ilu ileu ña.

### *Mii iyi wahalai Kirisi wa nyisi wa*

**18** Inje amaaçe ña, i s̄ua laféé n̄je ña iri ile i jirima ña nt̄ nt̄, kù je ine jiida do amane ku r̄o aña akāi aa ya cea ña, amma hee do ine ku gaabu ña feii.

**19** Do nt̄, bii à waa kpā ñe iju nfe nfe, í s̄ia i yøkø temua ña na irii Ilaañ.

**20** Bii ì yøkø temuai goloi kurarae i kù ne saabu kāma. Amma bii ì ba ijuukpā na jiida iyi ì waa ce ña n̄o ì temua, mii jiidai si wajui Ilaañ.

**21** Na ideu b̄ei Ilaañ í kpe ñe domi Kirisi takae í ba ijuukpā na iri n̄je n̄o wa nyisi ñe yaase jiida ku ba i too tuubaë ña.

**22** Kù ce dulum, a kù n̄o a kù gbo ibo si ḡelee ajo kāma.

<sup>23</sup> Iyi à buu, kù sã nnja arabu. Iyi à kpää iju, kù ceekpe ña, amma í leekí do Ilaañ iyi í ya kiiti dee dee.

**25** Tako wo ì yé ñai bëi angudâ ña iyí à nyó, amma nseí ì nyí wá bi woo degbeu ña, nñu iyí wá degbe hunde nñé.

3

## *Abo do məkə*

<sup>1</sup> Beebe məi iŋe inaaboo ኃ, i sūa məkə nŋe ኃ iri ilε, hee baa bii í je gōgō nŋa ኃ a kù dasi idei Ilaañ naanε, daa nŋe ku jò a dasi naanε. Waati beebe i kù nε bukaatai ide ku fə má ኃ,

<sup>2</sup> domi aa ye kuwee nñé í má, i no i mà bëerei amane ña.

<sup>3</sup> I maa dede i je abo kusia na do mii ndii ara nnju akaa, bei iri ku ba, do sabai wura na, do nyau kusia na.

<sup>4</sup> Amma i jò kusia nñe ku je si idø nñe, kusia iyi ci ya tā. Nñui í je daa didø do idø ku buba. Iyi bei í je mii ilu beere jiida si wajui Ilaaø.

**5** Bεεbεi inaabboi tako nja iyi à mà bεεre ei Ilaañ nò à dasie naané à ya teese ara nñja nò à ya sñña mñkó nñja nja iri ile.

<sup>6</sup> Beebei Sara í ce, í ya maa jirimá Aburahamu, nō wa kpoó lafée. Nsei, bii í waa ce jiida nā nō i kù waa ce njoi nkāma, inę mɔ́ jé beei ama inaaboe nā.

<sup>7</sup> Inje ineməkə nja mə, si kuwεe nŋε do abo nŋε nja, i ye gigi iyi a kù to nɛdò gbugbã. I jò i mà beεre nŋa nja, domi Ilaaš á muia aŋa mə kuwεe inɛdò nja ajo. I ya

maa ce bεεbe ku ba nkāma ku maà ganji ηε si kutəo nηε.

### *Ijuukpā na jiida ku ce*

**8** Si anyii fei ndεε i jò iηε fei i ne lasabu akā do kubi akā ηa. I bi nηε beι ibrā do ifo ηa, i ce araarei nηε do ara ku kaye ηa.

**9** I maà ya sāa inε laaləε, walakə arabu ηa iyi í buε. Í sīa məm i ya jεaa do kuwee, domi Ilaañ í kpe ηεi ku ba i ba kuwee ηa.

**10** Si beι kukɔi idei Ilaañ wa fō í ni, Inε iyi í bi ku ce kuwεε jiida nō kú ne ino didɔ ajo fei, Kú jò laalə ku fō nō kú nō gεleε si ibo ku sə.

**11** Í sīa ku saa laalə nō ku ce jiida, Í sīa ku maa de laakai ku sū waati kāma fei,

**12** Domi Lafεε wa degbe inε dee dee ηa  
Nō wa gbə kutəo nηa.  
Amma í fūsi woo ce laalə ηa awə.

**13** Yooi á ce nηε laalə bii i hanya i waa ce jiida ηa.

**14** Baα bii i waa ba ijuukpā ηa na dee dee ku jε nηε, i ne ino didɔ ηa. I maà ce njoi amanε ηa, nō i maà ya biti ηa.

**15** Amma i jò Kirisi ku jε Lafεε si idə nηε. I tā səəlu waati kāma fei i jεa inε ηa iyi à waa bee yaasei kpāa ku cə nηε.

**16** Amma i jε nηa do ide didɔ do bεεre. I jò idə nηε ku maa má ku ba bii à waa má ηε ide si isεεnε jiida nηε iyi wa naa hai bi Kirisi, anyɔ ku mu ηa si ideu.

**17** Bii í jε na idəobii Ilaañi à waa kpāe iju na jiida iyi i waa ce, iyi be i sīa do iyi aa maa kpāe iju na laalə.

**18** Gbakā akāi Kirisi í ku na dulum. Nηu iyi í jε inε dee dee, í ku na inε laalə ηa, ku ba ku bɔò wa bi Ilaañ. Waati iyi à kpaa arae í ku amma hundee í wεε.

**19** Do hundeεui í koo í waazoa iku ηα iyi à waa mu bεi inε piisɔɔ ηα,

**20** inε ηα iyi a kù tako a kù waa jirima Ilaañ si waati iyi í temuaò ηα hee Nowee í koo í ceò akɔi inyiu í tā. Inε ηα iyi à lɔ si akɔi inyiu a kù kpɔ, a kù re aŋa mεejɔ, nɔ à ba faaba hai si inɔ inyil nlau.

**21** Inyiu, í yei bεi inyi ku dasi. Kù je a ni wa nyɑ riisii ara, amma wa nyisi iyi inε í dasi idɔ nju ku ce kuwεe iyi idɔi nju kaa ye taalei nju si wajui Ilaañ. Mii ηau bε fei í ce na saabui kujii Jesu Kirisi hai si balε,

**22** nju iyi í bɔ lele nɔ wa bubɑ si awɔ njεi Ilaañ. Bεi amaleka ηα do ilu yiikoi lele ηα do ilu gbugbā ηα à waa sūaa iri ile.

## 4

### *Kuwεe iyi í kpaasi*

**1** Kirisi í ba ijuukpā si arae. Na nju, i mà ηα iyi inε mo aa ba ijuukpā nɔ í sίa i yɔkɔ temua ηα, domi inε iyi í temuaò ijuukpā si arae, dulum kaa kāmiaes má,

**2** nɔ waati iyi í gbe si kuwεei andunyae ku je si idɔobii Ilaañ, ku maà ti ku je do kɔdeε nfe nfei ara.

**3** Ntɔ ntɔ, tako wo ì ce bεi hai dasi Jesu naane ηα à ya bi, amma í to bεεbe. Ì tako ì ce mii iyi í dɔa ara nnε si ηα, do bine, do atε ku mo, do atε ku kpa inε, do buki, do iwε ku tɔa iyi kù waa too wooda.

**4** Nseι à biti si bεi i kù waa ba ηα daa bututu ηau ku ce má ηα, nɔ à waa bu ηε.

**5** Amma aa na a koo a sisi daa nnja bi Ilaañ, nju iyi í tā sɔɔlu ku kiiti ilu hunde do iku ηα.

**6** Na nju mɔm nii í jɔ à tako à sisia inε ηα laabaañ jiidau wo ku ba ba do iyi à ku nseι na kiitii Ilaañ iyi

í tosi inε fei, hunde nŋa ku maa wεε bεi Ilaañ takae í wεε.

*Inε ña iyi à waa ce icε do amuai Ilaañ dee dee*

<sup>7</sup> Kooi mii fei í maai wa. Na nŋu, i mu ara nŋe do laakai, nə i jò hunde nŋe ku wə njoo ku ba i yəkə i ce kutəø ña.

<sup>8</sup> Iyi í re fei ndεε, nŋui í jε i ce kookaaí i bi njε ña, domi kubi í ya bii dulum nkpo.

<sup>9</sup> I ya yaae nŋe ña do inø akā, kugbagba kù maà wa si.

<sup>10</sup> Inε baa yooma nŋe fei í ba amua hai bi Ilaañ. Na nŋu, i ceò amua ikā ikāñ Ilaañu icε ña i máa sobiò nŋe bεi woo ce icε ilu naane ña.

<sup>11</sup> Inε iyi wa waazo í sña ku fø idei Ilaañ. Inε mɔ iyi wa cea inε gø ice ku coo do gbugbā iyi Ilaañ í muaa, ku ba si mii fei a yε amboei Ilaañ do saabui Jesu Kirisi, nŋu iyi í ne amboe do gbugbā hee do ajo fei. Ami.

*Temuai inεi Kirisi ña si ijuukpā*

<sup>12</sup> Inε baakwoom ña, i maà biti do ijuukpā iyi wa naa si ñe bεi ina ku cəð laakai nŋe. I maà ti i dooe mii ikā.

<sup>13</sup> Amma i jò inø nŋe ku dɔ bii ì waa ba ikpε si wahalai Kirisi ña, ku ba i ne inø didɔ nla nla ña si ajo iyi á nyisi amboee.

<sup>14</sup> Inε ilu inø didɔ ñai bii à waa bu ñe na irii Kirisi, domi Hundei Ilaañ, ilu amboe, í wa si ñe.

<sup>15</sup> Inε kāma nŋe ku maà jò ku yε ijuukpā na inε ku kpa, walakə na ile, walakə na laalo ku ce, walakə na wobia ku gū.

<sup>16</sup> Amma inε iyi wa wahala si na iyi í jò í jε inεi Kirisi, ku maà jò anyø ku muu, amma í sña ku saabu Ilaañ si na iyi í jò wa so irii Kirisiu.

**17** Waati í to kiitiu ku sinti. Inei Ilaañ ñai aa sinti ku kiiti. To, bii í sinti hai bi tu wa, beirei iri ku kpae á yε bi inε ña iyi à kó ku dasi laabaaú jiidai Ilaañ naanε.

**18** Kukɔi idei Ilaañ wa fɔ í ni,  
Bii faabai inε jiida ña í gaabu,  
Beirei ti ilu dulum ña do inε ña iyi a kù mà bεerei  
Ilaañ á yε.

**19** Na nnju, inε ña iyi à waa yε ijuukpā si idøobii Ilaañ, í sìa a teese a maa ce jiidæ nɔ a leekí do woo taka nñja iyi í jε ilu naanε.

## 5

### *Ka gbɔa inεi Ilaañ ña*

**1** Nseí, si inɔ nñjε, inε ña iyi à jε inε ngboi igbeí Ilaañ ñai n̄ wa n fāa. Amu mɔ inε ngboi beí aŋa mɔ, n̄ nɔ n̄ jé seεdai ijuukpāí Kirisi nɔ n̄ ne ikpē si amboe iyi á ña ku naa.

**2** N̄ wa n tɔɔ ñε, i gbɔa inε ña iyi Ilaañ í da nñjε si awɔ beí à ya gbɔa angudă ña, ku maà ti ku jε do tilasi walakɔ do binei fia, amma i na ara nñjε si icεu do inɔ akɔ si beí Ilaañ í bi.

**3** I maà taa inε ña iyi à da nñjε si awɔ ñau gbugbā, amma i nyisi ña kuce jiida iyi aa too si.

**4** N̄ waati iyi Kirisi á faata wa, nnju iyi í jε inε ngboi woo degbe ñau, aa gba riba ilu amboe iyi kusìaε kaa tā ña.

**5** Beεbe mɔi, inε awaasū ña, i sūa inε ngboi igbe ñau iri ile. Inε fei i jò ara ku kaye ku jε nñjε beí ibɔ iyi à ya dasi, domi kukɔi idei Ilaañ wa fɔ í ni, Ilaañ kù wa anyii woo tɔɔ fufu ña, amma wa cea woo kaye ara ña didɔ.

**6** Na nju, i kaye ara nŋe si awo gbugbai Ilaaă, ku ba ku so ŋe lele si ajø iyi í dau.

**7** I sɔ wahala nŋe fei bi tεε, domi nŋui wa gbo nŋe.

**8** I mu ara nŋe ŋa, i jò hunde nŋe ku wɔ njoo, domi Seetam, mbeε nŋei, í dabii wa dɔ anu bεi muusu nla, wa dεde inε iyi á ŋɔ.

**9** I kɔò ara nŋe si wajuε do naanε ku dasi nla nla domi i mà ŋa kpaasi woo dasi Jesu naanε nŋe ŋa iyi à fangaa si andunya fei, ijuukpā dimi akāu bεi à waa yε.

**10** Amma bii i yε ijuukpā si waati keeke i tā ŋa, Ilaaă ilu didɔ fei, nju iyi i kpe ŋe ku ba i ne ikpε si amboe hai ne kɔε na saabui anu akā nŋe do Kirisi, nju takæi á jò i kɔ dee dee ŋa. Nŋui á nɔ ku jò i leekí dim dim ŋa, nɔ ku mu nŋe gbugbā, i maà tekεe hai si ideε ŋa.

**11** Nŋui í ne yiiko hee do ajø fei. Ami.

### *Fɔɔi ankăanyi*

**12** N̄ wa n kɔ nŋe ide keekeu ih̄ wai do sobii Silasi kpaasi ilu naanε nwa. N̄ bi n mu nŋe gbugbā nɔ n nyisi ŋe iyi ideu ih̄ iyi i waa leekí si dim dim ŋau, didɔi Ilaaă do ntɔ.

**13** Igbeí inεi Jesu ŋa iyi í wa ilui Babiləni, iyi Ilaaă i cica bεi inε mɔ, wa ce ŋe fɔɔ, bεεbε mɔi Maaku iyi wa jε bεi amam si naanε ku dasi, wa ce ŋe fɔɔ.

**14** I ce nŋe fɔɔ do kubi jiida ŋa.

Laakai akā ku weεd̄ inε iyi i jε ti Kirisi fei ŋa.

## **Akabuu Titɔ̄i Idei Ilaaɔ Monkole New Testament**

copyright © 2006 SIM International

Language: Monkole (Mokole)

Translation by: SIM International

### **Monkole, Akabuu Titɔ̄i Idei Ilaaɔ**

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2006.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

